

help and hear foundation

Geschäftsbericht 2021



„DAZUGEHÖREN“

Es geht weiter.....

Wir wollen, wir können und wir werden zu wirtschaftlicher Stärke zurückfinden. Daran arbeiten wir mit ganzer Kraft.

»die Pandemie hat lediglich, einen ungewollten Pausenknopf gedrückt.«

»Erlebnisse und Begegnungen sind für viele Menschen, aber auch für Hörbehinderte sehr wichtig.«

Auch 2021 prägte die Pandemie unser aller Leben. Es war ein Jahr mit vielen Einschränkungen, Veränderungen und Unsicherheiten. Mein Naturell aber ist es, den positiven Momenten und Entwicklungen mehr Raum in meinen Gedanken zu schenken als den Negativen. Daher sollte man die positiven Momente im letzten Jahr herausgreifen.

Corona fordert und fördert Solidarität

«Die Pandemie macht deutlich, wie sehr die Menschen aufeinander angewiesen sind.»

Denken wir positiv.... Und packen wir unsere Arbeit wieder an....

Allen ein grosses und Herzliches Dankeschön.....

Euer



Gian Gilli

Stiftungsratpräsident

Wir konzentrieren uns

Der Stiftungsrat hat für 2022 der help and hear foundation (hahf) entschieden, er bleibe der Philosophie und den Leitgedanken treu, trotz Corona hat er seine Projekt-Strategie wie folgt definiert:

Fokussiert fördern

Die hahf fokussiert sich auf diese Schwerpunkte:

- Finanzierung gezielter Projekte im Bereich **Ausbildung** von medizinischem Personal und Ärzten
- Finanzierung von **Diagnose Einrichtungen** für mittellose Kliniken
- Unterstützung für implantierbare **Hörsysteme und Hörgeräte**
- **Bewegung und Sport** (Leistungs-Sport)
- **Kultur, Musik**
- **Coaching** für CI Patienten (z. Bsp. Unterstützung im Bereich Arbeit)
- **Tagung für Hörbehinderte**

Die hahf achtet darauf, dass die betroffenen Kliniken, Ärzte bei der Lösung ihrer Probleme eine **Mitverantwortung** übernimmt (inhaltlich, organisatorisch, etc.). Auch Patienten, ihre Familien sollen bei der Analyse, bei Lösungsansätzen und bei deren Umsetzung eigene Massnahmen einbringen und damit **Eigenverantwortung** übernehmen.

Klare Ziele

Die hahf möchte für ihre Partnerorganisationen mehr als «nur» ein Geldgeber sein. Durch Unterstützung von Experten in den Bereich Weiterbildung, Beschaffung- von Diagnostik Geräten, etc. und Implantaten oder in der Mittelbeschaffung, versucht die hahf ihre Projektpartner auch in ihrer institutionellen Entwicklung zu unterstützen.

Infos.....

WHO

Mit einem Hörimplantat wieder hören

Sie sind nicht allein - Über 5% der Weltbevölkerung (das sind ca. 390 Millionen Menschen) sind von einem Hörverlust betroffen. Ein nicht behandelter Hörverlust kann die Beziehungen zu Familie, Freunden und der Welt stark beeinträchtigen. Gefühle der Isolierung und Desorientierung können entstehen.

Glücklicherweise leben wir in einer Zeit, in der Menschen mit Hörbeeinträchtigungen dank moderner Technologie ein weitgehend normales Leben führen können. So erreichen viele Menschen mit hochgradigem bis resthörigem Hörverlust dank Cochlea-Implantaten wieder eine hohe Lebensqualität.

Die WHO ist in Ihrer Funktion einzigartig. Auch im Bereich hören setzen Sie jedes Jahr neue Akzente und geben NGO's richtungsweisende Hinweise. Nachdem man nach über 20 Jahren wieder eine neue Resolution zum Thema hören in der Generalversammlung der Welt Gesundheitsbehörde erreicht hatte, sind die Aktivitäten in neue Arbeitsgruppen aufgeteilt worden, um sich gezielten Themen besser stellen zu können.

Die WHO Schwerpunktthemen im Bereich hören sind:

#safelistening, hier geht es um Aufklärung und Prävention von Hörverlusten

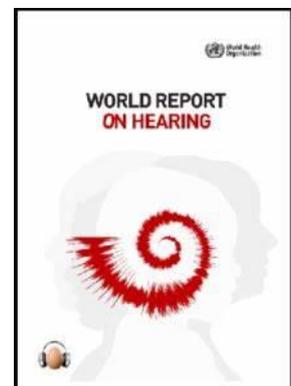
#Worldhearingday, findet immer am 3. März statt und ist ein weltweiter Event Tag, an dem man sich aktive beteiligen kann.

#hearingcare, bei uns in der Schweiz und Mitteleuropa ist es kein Problem einen Termin bei einem HNO-Arzt zu bekommen. Es gibt aber sehr viele Teile bei denen es nicht einmal einen HNO-Arzt gibt an den man sich wenden kann oder die nötigen Medikamente um einfach Ohrinfektionen zu behandeln.

#worldhearingforum, ist eine internationale Plattform, auf der sich Fachleute austauschen, um die verschiedenen Probleme zu diskutieren und nach besseren Lösungsansätzen zu suchen.

Der World Report On Hearing¹ beinhaltet dieses Jahr eine Case Study über die Schweiz. Es ist das erste Land das gezielt Massnahmen zur Bekämpfung des Freizeitlärms durch einen Gesetzlichen Rahmen geregelt hat. Erste Ansätze gab es schon 1996 und in enger Kooperation mit der Musikbranche und den Veranstaltungsorten hat man es erreicht das 39% aller Besucher einen Hörschutztragen.

Bei unseren Nachbarn in Österreich gilt nun auch eine Hinweispflicht für gesundheitsschädliche Lärmpegel.



Der auftretende Schallpegel in diesem Lokal überschreitet 93 dB und kann Ihr Gehör gefährden.

¹ WHO, World report on hearing, 3 March 2021, Global report [World report on hearing \(who.int\)](https://www.who.int/world-report-on-hearing)

¹ Umweltbundesamt Lärmschutzrichtlinie für Veranstaltungen ISBN 978-3-99004-112-3

Wir fördern und fordern

National und International

Unsere geplanten Projekte und Events für das Jahr 2021, mussten zum Teil abgesagt werden oder wurden ins 2022 oder 2023 verschoben.

Im Kultur Bereich waren wir trotz Corona aktiv.....

ART Event in Basel

Help and hear konnte im Jahr 2021 die UBS als Sponsor gewinnen. UBS finanzierte und unterstützte den help and hear ART Event in Basel. An diesem Event fand zum einen ein Rundgang zu ausgesuchten Galeristen an der ART statt. Die inhaltliche Führung übernahm Carolina Conforti, Kunstexpertin und Volontärin bei help and hear. Zum anderen wurde ein Liveinterview an der ART mit Frank Koall, Geschäftsführer von help and hear, und Andrea Behrends, Stiftungsratsmitglied, gesendet. Das Interview wurde auf zwei Kanälen publiziert: Thearttalks.com und Clubhouse. Es ist ebenfalls auf Youtube zu finden und wurde auf den social Media Kanälen von help and hear, vor allem auf Facebook und LinkedIn bekannt gemacht. Der help and hear ART Basel Event fand am 24. September statt. Es wurde mit UBS vereinbart, diesen Anlass zu wiederholen und als festen jährlichen Anlass zu etablieren.



Bild 1: Art Event am 24. September 2021, Foyer Mustermesse Basel

Help and hear hat in 2021 ihre social media Präsenz verstärkt. Dabei standen zwei Kanäle im Fokus: Facebook und LinkedIn. Facebook annouciert events und beschreibt sie im Nachgang mit persönlicher Note und entsprechenden Fotos. Facebook posts werden über persönliche Kontakte in der help and hear Community verbreitet. LinkedIn verbindet die help and hear Stiftung mit dem Swiss Hearing Forum. Auf LinkedIn werden events und news im Zusammenhang mit dem Forum gestellt. Zielgruppe sind zukünftige Teilnehmer und Sponsoren des Swiss Hearing Forums. Posts auf LinkedIn werden ebenfalls über persönliche Kontakte verbreitet.

<https://www.facebook.com/helpandhearfoundation/>

<https://www.linkedin.com/company/swiss-hearing-forum/?viewAsMember=true>

Atelierbesuch bei der Künstlerin Tamara Krieger

Am 19. November 2021 hat help and hear einen Atelierbesuch bei der Künstlerin Tamara Krieger organisiert. Die Teilnehmer wurden durch help and hear zum Atelier in Endingen gebracht und wieder zurückgefahren. Tamara Krieger setzt sich als Person und auch mit ihrer Kunst für Menschen mit Behinderungen ein. Die Kunst diente an diesem Anlass als Projektionsfläche für den Erfahrungsaustausch und Ideen in Bezug auf Hörschädigung.



*Bild 2: Endingen
am 24. November
2021, Kunstatelier
Tamara Krieger*

Die diesjährige Weihnachtsaktion von help and hear wurde in Zusammenarbeit mit dem Buchverlag und Buchhandlung Rüffer & Rub Zürich angeboten. Menschen mit Hörschädigung und Interesse am kreativen Schreiben wurden zu einem Schreib-Workshop eingeladen. Die Umsetzung des Workshops erfolgt in 2022 unter der Leitung von Anne Rüffer. Finanziert wird der Workshop durch Spenden.

Personelles Help and Hear

Im Jahr 2021 wurden Volontäre via social Media Kanälen gesucht, um den Personalstand zu verbessern. Die LinkedIn Stellenanzeigenfunktion hat sich bewährt. Die Personalsuche war erfolgreich und wird im Jahr 2022 wiederholt.

Projekt Radar für 2022/2023

- **Afrika (Kontinent)** - Ärzte Weiterbildung (CH) - FIMF-Fellowship, für Otologie und Schädelbasis-Chirurgie etc..... (ist wieder aktiviert und in der Evolution)
- **Help and Hear Charity**, im Kapuzinerkloster Solothurn, das Konzert mit den **Hopen** (F) und **Laura Korhonen „Duo Satuo“** (A) ist CI Trägerin.



- **Swiss Hearing Forum**, im Kapuzinerkloster Solothurn
- **Höhenmeter-Sammeln** (Sponsorenlauf), **Solothurn - Weissenstein**
- Projekte mit dem **Verein Kulturlogistik** (in Österreich) www.kulturlogistik.at
- Projekte im Bereich **Kultur, Musik**
- **Höhlentour im Jura (CH)**
- Projekte im Bereich **Bewegung, Sport** und Leistungssport für Hörbehinderte! Bike (Fahrschule) / Schlittschuhlaufen / Skifahren etc.



Wir bedanken uns

Wir danken allen, welche die hahf irgend in einer Form unterstützt haben.

Botschafter

Applaus für Laura Korhonen!

Obwohl es sich bei Cochlea Implantaten um Prothesen handelt, die das menschliche Gehör nicht vollständig ersetzen können und viele Menschen drei Jahre nach den Operationen noch mit Problemen kämpfen, ist Laura Korhonen ORF Radio Recherchen zufolge heute die erste beidseitig implantierte Sängerin, die ihren Beruf wieder aufnehmen kann. Sie unterrichtet wieder musikalische Früherziehung im Musikschulverband Gr. Gerungs in Österreich und hat am 30. Juli 2021 im Rahmen eines Konzertes mit der Band Satuo <https://www.satuo.at/> auf der Burg Rappottenstein erfolgreich ihr Comeback auf der Bühne gefeiert!

Applaus für eine mutige und starke Frau!

Die help and hear Stiftung hofft, Laura Korhonen noch in diesem Jahr in die Schweiz zu holen.



Damen Eishockey Team «Brandis Ladies» unterstützen Menschen mit Hörschädigung

Die Brandis Ladies sind erfolgreiche Eishockey-Spielerinnen aus der Schweiz. Neben dem engagierten Sport setzen sie sich für Soziales ein. Sie haben sich entschieden, auf die Probleme von hörgeschädigten Menschen aufmerksam zu machen. Sie tragen die Botschaft „DazugeHÖREN“ nicht nur auf ihren T-shirts. In ihren eigenen Reihen ist eine grossartige Sportlerin mit Hörhilfen. Sie hat ihre Herausforderungen gemeistert und ist nun ein tolles Vorbild für alle mit Hörschädigung. Die Brandis Ladies sind ein klasse Team! www.brandisladies.ch



Ein grosses Dankeschön an die Ladies, für die grossartige Unterstützung.

Bilanz (in CHF)

	31.12.2022	31.12.2021
AKTIVEN		
Flüssige Mittel		
Kasse	0.00	0.00
Bank		43'119.80
Forderungen aus Lieferung und Leistung gegenüber Dritten	0.00	0.00
Übrige kurzfristige Forderungen gegenüber Dritten	0.00	0.00
Aktive Rechnungsabgrenzung Aktive Rechnungsabgrenzung	0.00	0.00
Umlaufvermögen		43'119.80
Total Aktiven		43'119.80
Passiven		
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Dritten	0.00	0.00
Passive Rechnungsabgrenzung Passive Rechnungsabgrenzung		5'000.00
Kurzfristiges Fremdkapital		5'000.00
Gesellschafterkapital		
Stiftungskapital		50'000.00
Verlustvortrag		-6'700.15
Jahresergebnis		-5'180.05
Eigenkapital		38'119.80
Total Passiven		43'119.80

Erfolgsrechnung

	31.12.2022	31.12.2021
	CHF	CHF
Spenden	0.00	0.00
Betriebsertrag	0.00	0.00
Aufwand Spenden	0.00	0.00
Betriebsaufwand	0.00	0.00
OPERATIVES BETRIEBSERGEBNIS	0.00	0.00
Gebühren und Abgaben	0.00	0.00
Büromaterial	0.00	0.00
Drucksachen	0.00	0.00
Fachliteratur und Zeitschriften	0.00	0.00
Telefonie und Internet	0.00	0.00
Buchführung	0.00	-1'000.00
Verwaltungsrat, Generalversammlung	0.00	0.00
Rechtsberatung	0.00	0.00
Verwaltungs- und Informatikaufwand	0.00	-2'081.90
Verwaltungs- und Informatikaufwand	0.00	-3'081.90
Werbedrucksachen	0.00	-779.47
Werbung und Inserate	0.00	0.00
Kundengeschenke und Reisespesen	0.00	0.00
Sonstiger Betriebsaufwand	0.00	-872.35
Übriger Betriebsaufwand	0.00	-872.35
Finanzaufwand	0.00	-1'225.80
Finanzerfolg	0.00	0.00
Finanzerfolg	0.00	-1'225.80

	31.12.2022	31.12.2021
	CHF	CHF
BETRIEBLICHES ERGEBNIS VOR STEUERN	0.00	-5'180.05
Ausserordentlicher Aufwand	0.00	0.00
Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00
Verkaufserlös Liegenschaft	0.00	0.00
Betriebsfremder, ausserordentlicher, einmaliger Erfolg	0.00	0.00
JAHRESERGEBNIS VOR STEUERN	0.00	-5'180.05
direkte Steuern	0.00	0.00
JAHRESERGEBNIS	0.00	-5'180.05

Hergiswil den 12.08.2022
help and hear foundation



Gian Gilli
Präsident

ⁱ WHO, World report on hearing, 3 March 2021, Global report [World report on hearing \(who.int\)](https://www.who.int/world-report-2021/world-report-2021-hearing)

An den Stiftungsrat der Stiftung

help and hear foundation

6052 Hergiswil NW

Revisionsbericht

über die Prüfung der Jahresrechnung 2021

**Bericht der Revisionsstelle
zur eingeschränkten Revision an den Stiftungsrat der Stiftung**

help and hear foundation mit Sitz in Hergiswil NW

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der help and hear foundation für das am 31. Dezember 2021 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Stiftungsurkunde entspricht.

Wir weisen darauf hin, dass entgegen der Bestimmung von Art. 958 Abs. 3 OR der Geschäftsbericht nicht innerhalb von sechs Monaten nach Ablauf des Geschäftsjahres erstellt und dem Stiftungsrat zur Genehmigung vorgelegt wurde.

Hergiswil NW, 13. September 2022

Alpina Treuhand AG

Marco Bucher

Zugelassener Revisionsexperte
Leitender Revisor

Stephan Busch

Zugelassener Revisionsexperte

Beilage:

- Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang)

BILANZ	31.12.2021		31.12.2020	
	CHF	%	CHF	%
AKTIVEN				
Umlaufvermögen	37'732.30	100.00%	43'119.80	100.00%
Flüssige Mittel	37'704.45	99.93%	43'119.80	100.00%
Aktive Rechnungsabgrenzungen	27.85	0.07%	0.00	0.00%
TOTAL AKTIVEN	37'732.30	100.00%	43'119.80	100.00%
PASSIVEN				
Kurzfristiges Fremdkapital	9'562.60	25.34%	5'000.00	11.60%
Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten - gegenüber Dritten	2'089.40	5.54%	0.00	0.00%
Passive Rechnungsabgrenzungen	7'473.20	19.81%	5'000.00	11.60%
Eigenkapital	28'169.70	74.66%	38'119.80	88.40%
Stiftungskapital	50'000.00	132.51%	50'000.00	115.96%
Bilanzerfolg				
- Bilanzerfolg aus Vorjahr	-11'880.20	-31.49%	-6'700.15	-15.54%
- Jahreserfolg	-9'950.10	-26.37%	-5'180.05	-12.01%
TOTAL PASSIVEN	37'732.30	100.00%	43'119.80	100.00%

ERFOLGSRECHNUNG	2021	2020	
	CHF	CHF	%
Einnahmen aus Spenden und Beiträgen	28.00	0.00	
Nettoerlös	28.00	0.00	
Spendengelder an Begünstigte	0.00	0.00	
Bruttogewinn	28.00	0.00	
Abgaben und Gebühren	-2'300.00	0.00	
Verwaltungs- und Informatikaufwand	-6'884.75	-3'081.90	
Sonstiger betrieblicher Aufwand	0.00	-872.35	
Betriebserfolg II (EBIT)	-9'156.75	-3'954.25	
Finanzaufwand	-793.35	-1'225.80	
Unternehmenserfolg	-9'950.10	-5'180.05	

Anhang zur Jahresrechnung 2021

(in CHF)

31.12.2021

31.12.2020

1. Angaben über die Stiftung

Name:	help and hear foundation (CHE-131.155.194)	
Rechtsform:	Stiftung	
Rechtsgrundlage:	Stiftungsurkunde vom 23. April 2015	
Zweck:	Die Stiftung bezweckt die weltweite Unterstützung von hörgeschädigten Personen, insbesondere in Ländern, in denen diesbezügliche medizinische Massnahmen nicht von Krankenversicherungen gedeckt sind. Der Stiftungszweck soll insbesondere durch folgende Massnahmen erreicht werden: Anregung und Unterstützung von Studien und Forschungsprogrammen; Übernahme der Kosten von Screening, Diagnose und medizinischer Versorgung; Übernahme der Kosten von Implantaten; Durchführung von Ausbildungsmassnahmen für medizinische Fachkreise, insbesondere von Chirurgen zum Erlernen der Implantationschirurgie; andere Massnahmen, die geeignet erscheinen, den Stiftungszweck im weitesten Sinne zu fördern.	
Sitz:	Hergiswil NW	
SR-Präsident:	Gian Atschèl Gilli	Kollektivunterschrift zu zweien
SR-Mitglieder:	Thomas Edwin Linder	Kollektivunterschrift zu zweien
	Dr. Andrea Behrends (ab 8.7.2021)	Kollektivunterschrift zu zweien
Revisionsstelle:	Alpina Treuhand AG, Hergiswil NW	
Aufsicht:	Eidg. Departement des Innern, Bern	

2. Angaben über die in der Jahresrechnung angewendeten Grundsätze

Rechtsgrundlage, Rechnungslegungsstandard: Die vorliegende Jahresrechnung wurde gemäss den Vorschriften des Schweizer Gesetzes, insbesondere der Artikel über die kaufmännische Buchführung und Rechnungslegung des Obligationenrechts (Art. 957 bis 962), erstellt.

Rechnungslegungsgrundsätze: Die Rechnungslegung erfordert vom Stiftungsrat Schätzungen und Beurteilungen, welche die Höhe der ausgewiesenen Vermögenswerte und Verbindlichkeiten sowie Eventualverbindlichkeiten im Zeitpunkt der Bilanzierung, aber auch Aufwendungen und Erträge der Berichtsperiode beeinflussen könnten. Der Stiftungsrat entscheidet dabei jeweils im eigenen Ermessen über die Ausnutzung der bestehenden gesetzlichen Bewertungs- und Bilanzierungsspielräume. Zum Wohle der Stiftung können dabei im Rahmen des Vorsichtsprinzips Abschreibungen, Wertberichtigungen und Rückstellungen über das betriebswirtschaftlich benötigte Ausmass hinaus gebildet werden.

3. Anzahl Mitarbeitende

Anzahl Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt weniger als 10 weniger als 10

4. Spendenerträge und Spendengelder an Begünstigte

Die der Stiftung zufließenden Spenden sind freiwillig und in keiner Weise zweckgebunden. Sie können vom Stiftungsrat frei verwendet werden. Der Stiftungsrat ist dafür besorgt, dass die Gelder gemäss dem Stiftungszweck verwendet werden.

5. Steuerbefreiung

Die help and hear foundation ist von der Steuer befreit. Die entsprechenden Belege liegen dem Stiftungsrat vor.